

ABUELA CLAUDIA

¡Ah! Tengo que ir a la iglesia del Padre Carlos a prender unas veladoras.

USNAVI

Prende una por mi cortina descompuesta. Voy a tener que hablarle a un técnico.
Como siempre dices, paciencia y fe, *my love*.

ABUELA CLAUDIA

Paciencia y fe.

USNAVI regresa a la tienda.

#8 -- PACIENCIA Y FE**ABUELA CLAUDIA**

CALOR... CALOR... CALOR...

CALOR... CALOR... CALOR...

¡AY, MAMÁ!

¡QUE DURO ESTÁ EL CALOR!

¡PACIENCIA Y FE! ¡PACIENCIA Y FE!

¡AY, CARAJOS, *IT'S HOT!*

(se persigna)

MÁS ESTOY BIEN.

MAMÁ *WOULD SAY*: "PACIENCIA Y FE."

SIEMPRE HACÍA MÁS CALOR EN LA VÍBORA
EL WASHINGTON HEIGHTS DE LA HABANA
EN DONDE LA GENTE ERA IGUAL A MÍ.

CUANDO ERA NIÑA EN LA VÍBORA,
SIEMPRE JUGABA EN LA PLAZA.
MIENTRAS BUSCABAS TRABAJO
Y YO BUSCABA EN EL CIELO ALGUNA SEÑAL.

AY, MAMÁ, EN CUBA SÍ HAY ESTRELLAS.
EN NUEVA YORK EL CIELO NO SE VE NUNCA.
CON TANTA LUZ, NO SIRVE ESTAR AFUERA.
NO HAY CASIOPEA EN WASHINGTON HEIGHTS.
MÁS NO HAY COMIDA EN LA VÍBORA...

PUEDO RECORDAR
ODIO EN LA CIUDAD,
HAMBRE EN LAS VENTANAS.
JUEGOS BAJO EL SOL,
LLUVIA FRESCA SIEMPRE AL AMANECER.

ABUELA CLAUDIA (Continúa)

"NO HAY PA' COMER",
 ME DICES, "MEJOR
 HAY QUE IRNOS YA,
 ¡VAMOS A NUEVA YORK!
 SEGURO EN NUEVA YORK
 TRABAJO DEBE HABER,
 HAY QUE EMIGRAR."

Y HOY YO SIGO AQUÍ.
 MIL AÑOS VAN SIN TI.
 Y PIENSO EN TI, TE CUENTO QUE SUCEDIÓ.
 ¿TE ACUERDAS LO QUE NOS PASÓ?

*La música se convierte en un mambo. La GENTE de la calle cobra vida,
 saludando a la ABUELA CLAUDIA cuando pasan junto a ella.*

¡NUEVA YORK! ¡AY, MAMÁ!
 NO ERA LO QUE ES.
YOU'D SAY:
 "PACIENCIA Y FE."

ENSAMBLE

¡PACIENCIA Y FE!

ABUELA CLAUDIA

¡PACIENCIA Y FE!

ENSAMBLE

¡PACIENCIA Y - !

ABUELA CLAUDIA

DESEMBARCANDO EN AMÉRICA,
 CON MUCHO FRÍO EN DICIEMBRE,
 ¡EN LA GRAN CIUDAD! FUE EN *NINETEEN FORTY THREE*.

TODO AL LLEGAR EN AMÉRICA
 FUE EN ESPAÑOL, *I REMEMBER*.
 MUCHO ENTUSIASMO Y ANSIEDAD.
 LA SOCIEDAD MUY CONTENTA DE VERNOS AQUÍ.
 ¡JA!

ENSAMBLE

¡ES HORA DE CRECER!

ABUELA CLAUDIA

¡PACIENCIA Y FE!

ENSAMBLE

¡PONTE A APRENDER INGLÉS!

ABUELA CLAUDIA

PACIENCIA Y FE...

ENSAMBLE

¡NO VAYAS A FALLAR!

¡NO VAYAS A LLORAR!

¿TÚ CREES QUE ACÁ ES MEJOR QUE ALLÁ EN LA VÍBORA?

ABUELA CLAUDIA

CAMA PARA DOS.

BÚSQUEDA SIN FIN.

STRUGGLING WITH ENGLISH.

HASTA QUE POR FIN

CHAMBA DE SIRVIENTA HUBO PARA TI.

FUIMOS A LIMPIAR POR TODA LA CIUDAD.

CASAS ENTERAS HICIMOS BRILLAR.

Y UN DÍA ES UN MES, UN AÑO SON DIEZ

Y NO ME FUI.

GRUPO 1

PACIENCIA Y FE...

GRUPO 2

PACIENCIA Y FE...

GRUPO 3

PACIENCIA Y FE...

ABUELA CLAUDIA

Y PIENSO EN TI PUES SÉ

QUE DEBES ENTENDER.

YO SÓLO QUIERO QUE

ME DIGAS QUE HACER

PUES,

¡AY MAMÁ!

EL SUEÑO SE NOS CUMPLIÓ POR FIN.

SON TANTOS SUEÑOS

QUE YO HEREDÉ DE TI.

ENSAMBLE

UHH

UHH, UHH

Y, ¡AY, MAMÁ!

Y, ¡AY, MAMÁ!

AHH

AHH, AH

La ABUELA CLAUDIA saca y levanta un boleto de lotería.

ABUELA CLAUDIA

¿QUÉ DEBO HACER
SI GANÉ EL PREMIO
APARTE DE REZAR?

MI PAN VOY A COMPRAR,
MI DÍA SIGUE IGUAL,
Y PIENSO EN QUE DIRÁS
ALLÁ EN DONDE ESTÁS.
LOS PÁJAROS SE VAN,
¿VAN DE VUELTA A LA VÍBORA?

Se detiene y se ríe.

Muy bien, Mamá. Ok.

PACIENCIA Y FE.

ENSAMBLE

¡CALOR, CALOR, CALOR!

#8A - TRANSICIÓN

Escena 9: Afuera del edificio de la Abuela Claudia por la tarde

*NINA está en la escalera de entrada al edificio de la ABUELA CLAUDIA.
Toca el timbre y no hay respuesta. Toca la puerta y no hay respuesta.
SONNY entra desde la tienda.*

SONNY

Pero mira nada más, Nina Rosario. Yo creo que los dos sabemos que hora es.

NINA

¿Hora de que te vayas a acostar?

SONNY

No. Es hora de que le abras tu alma lastimada a Sonny.

NINA

Sí se me antoja.

SONNY

Necesitas un frappé de bienvenida. Dos tercios de *blueberry*, uno tercio de *cherry cola* y, ve nada más, ¡una bolsa de *Skittles*! ... Mmmm.